LEDA301xx-xP
LEDA302xx-xP
LEDA303xx-xP
LEDA305xx-xP

PEREL® TOOLS

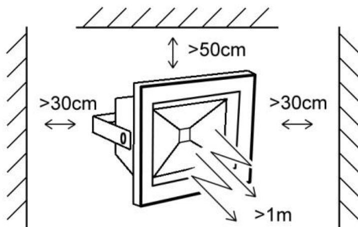
OUTDOOR FLOODLIGHT WITH PIR SENSOR
LED-SCHIJNWERPER VOOR BUITENSHUIS MET PIR-SENSOR
PROJECTEUR LED POUR L'EXTÉRIEUR AVEC CAPTEUR PIR
PROYECTOR LED CON SENSOR PIR PARA EXTERIORES
LED-SCHEINWERFER MIT PIR-BEWEGUNGSMELDER FÜR DEN AUßENBEREICH
PROJECTOR LED COM SENSOR DE MOVIMENTO PIR PARA ESPAÇOS EXTERIORES







1
2
3
4
5
6



>50cm
>30cm
>30cm
>1m

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



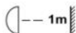
This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not disassemble or open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.
	This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to **electrically isolate** the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
	DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Caution: possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not look at operating lamp. Eye injury may result.
	Caution: device heats up during use.

	Respect a minimum distance of 1 m between the device's light output and any illuminated surface.

- A qualified technician should install and service this device.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
	This device is not suitable for dimming.
	Do not use the luminaire with a cracked or broken protective glass. Disconnect immediately from the mains and have it repaired by a qualified technician.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- floodlight for commercial or residential use
- die-cast aluminium housing with tempered glass
- ribbed for maximum heat dissipation
- with adjustable bracket
- with 180° pyroelectric infrared (PIR) motion sensor
- suited for outdoor use (IP44)
- with 30 cm unterminated cable.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	mounting bracket	**6**	• daylight sensitivity control (LUX) • time adjustment control (TIME) • detection distance control (SENS)
2	hinge		
3	protective glass		
4	LED		
5	PIR motion sensor		

6. Installation

6.1 Guidelines

- The construction to which the device is attached should be able to support 4 times the weight of the device for one hour without deformation.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in serious injuries.
- This device is not suitable for dimming.

6.2 Distances

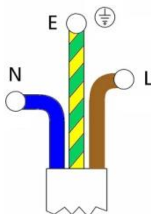
- Keep at least 50 cm distance at the top and 30 cm on either side.
- Respect a minimum distance of 1 m between the device's light output and any illuminated surface.

6.3 Choosing an appropriate location

- You can adjust the detection area according to your needs: turn the device to the left or right and aim it up or down. Note that the detector is much more sensitive to objects moving across the detection area than it is to objects coming straight at it. This is a very important consideration when selecting the mounting location.
- The floodlight should be fixed to a stable outdoor wall made of a non-flammable material approximately 1.8-2.0 m above the ground, preferably in a location under eaves where the unit is protected from the elements and shielded from direct sunlight.
- Do not block the front of the detection window and make sure the detection area holds no moving objects.
- Do not install the device close to air conditioning vents, radiators, etc.

6.4 Mounting the lamp

1. This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to electrically isolate the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
2. Use the mounting bracket **[1]** to determine the location of the mounting holes.
3. Drill the holes and secure the bracket using screws and wall plugs.
4. Connect the power cable to a suitable junction box (not incl.). Make sure the connection is properly earthed. Make sure there is no strain on the cable; leave sufficient slack.



N = neutral, blue
E = earth, yellow/green
L = line, brown

Warning: if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent, or a similar qualified person in order to avoid any hazard.

5. To point the lamp in the desired direction: loosen the hinges **[2]** using a spanner.
6. Tilt the lamp in the desired angle and tighten the hinges.

7. Sensor controls

The sensor controls on the bottom of the PIR sensor are:

- **LUX**: The device can distinguish between day and night thanks to the adjustable ambient light setting. The device can work in the daytime when the "sun" (max.) position is selected with the selector at the back of the device. When set to "moon", the sensor remains inactive during daylight. To set the sensitivity level, wait until it gets darker and set the sensitivity you want.
- **TIME**: Use the time adjustment control to set how long the floodlight will stay on after the motion has been detected (5 seconds to 11 minutes).
- **SENS**: Use the detection distance control to increase or decrease the sensor's detecting distance (approximately 12 to 15 meters).

8. Cleaning and maintenance

- All screws should be tight and free of corrosion.
- The housing, the visible parts, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra

holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- If the protective glass **[3]** is damaged, disconnect the lamp immediately from the mains. Have it repaired immediately by a qualified technician. Do not use the lamp with a cracked or broken protective glass.
- This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to electrically isolate the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

All models		
power supply	230 VAC	
beam angle	120°	
cable	H05RN-F 3G1.0, 30 cm	
colour temperature	CW model	6500 K
	WW model	3000 K
body colour	-B model	black
	-G model	grey
	-W model	white

	LEDA301xx-xP	**LEDA302xx-xP**
max. power	11.5 W	22.5 W
LED	10 W COB Epistar	20 W COB Epistar
luminous flux	600 lm	1200 lm
dimensions	114 x 158 x 85 mm	181 x 210 x 105 mm
weight	795 g	1550 g

	LEDA303xx-xP	**LEDA305xx-xP**
max. power	33 W	54 W
LED	30 W COB Epistar	50 W COB Epistar
luminous flux	1800 lm	3000 lm
dimensions	226 x 260 x 122 mm	285 x 300 x 141 mm
weight	2120 g	2860 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



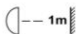
Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer of gebruik het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

⚠	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
⚡	**Elektrocutiegevaar** bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Open de behuizing niet zelf. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
	Dit toestel is niet uitgerust met een aan-uitschakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. Isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.
(!)	**Demonteer of open dit toestel NOOIT**. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Opgelet: mogelijk gevaarlijke optische straling uitgezonden door dit product. Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron. Dit kan leiden tot oogletsels.

	**Opgelet:** de behuizing wordt zeer warm tijdens gebruik.
	Zorg voor een minimumafstand van 1 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm dit toestel tegen extreme temperaturen.
	Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
	Dit toestel is niet geschikt om te dimmen.
	Gebruik het toestel niet indien het beschermglas gebarsten of gebroken is. Ontkoppel het toestel onmiddellijk en laat het herstellen door een geschoolde technicus.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- schijnwerper voor residentieel of commercieel gebruik
- gegoten aluminium behuizing met gehard glas
- geribbeld voor maximale dissipatie
- met regelbare beugel
- met 180° PIR-sensor
- geschikt voor gebruik buitenshuis (IP44)
- met 30 cm kabel zonder stekker.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	montagebeugel	**6**	• instelknop daglichtgevoeligheid (LUX) • instelknop schakeltijd (TIME) • instelknop detectieafstand (SENS)
2	scharnier		
3	beschermglas		
4	led		
5	PIR-sensor		

6. Installatie

6.1 Richtlijnen

- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 4 keer het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of herstelt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel: u moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken, enz. Laat het materiaal en het toestel regelmatig

nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Dit toestel is niet geschikt om te dimmen.

6.2 Afstanden

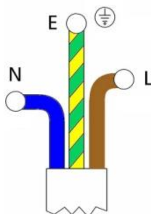
- Laat minstens 50 cm vrij aan de bovenkant en 30 cm aan weerszijden.
- Zorg voor een minimumafstand van 1 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

6.3 Een geschikte montageplaats kiezen

- U kunt de detectiezone aanpassen aan uw behoeften: u kunt het toestel naar links/rechts draaien en naar boven/beneden richten. De detector is gevoeliger voor voorwerpen die de detectiezone doorkruisen dan voor voorwerpen die recht op de detector afgaan. Dit is een zeer belangrijk element bij de keuze van de montageplaats.
- Bevestig het toestel aan een stabiele buitenmuur vervaardigd uit niet-brandbaar materiaal op ongeveer 1,8-2,0 m hoogte en onder een afdak of dakrand waar het beschut is tegen wind, regen en direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen voor het detectievenster en verwijder alle bewegende voorwerpen uit de detectiezone.
- Installeer het toestel niet in de buurt van airco, radiatoren, enz.

6.4 De schijnwerper installeren

1. Dit toestel is niet uitgerust met een aan-uitschakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. Isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.
2. Gebruik de beugel **[1]** om de plaats van de montagegaten te bepalen.
3. Boor de gaten en bevestig de beugel met schroeven en muurpluggen.
4. Sluit de voedingskabel aan op een geschikte kabeldoos (niet meegelev.). De aansluiting moet goed geaard zijn. Zorg ervoor dat de kabel niet te strak zit; laat voldoende speling.



N = neutraal, blauw
E = aarding, geel/groen
L = fasedraad, bruin

Waarschuwing: Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, technische dienst, of een andere bevoegde persoon vervangen worden om elk mogelijk risico te vermijden.

5. Om het toestel in de gewenste stand te richten: draai de scharnieren **[2]** los met een moersleutel.

6. Draai het toestel in de gewenste positie en zet de scharnieren vast.

7. Instelknoppen

De instelknoppen aan de onderkant van de PIR-sensor zijn:

- **LUX**: Het toestel kan het onderscheid maken tussen dag en nacht dankzij de instelbare lichtgevoeligheid. Het toestel kan overdag gebruik worden wanneer u de instelknop aan de achterkant van het toestel op "sun" (max.) zet. Wanneer het toestel is ingesteld op "moon", functioneert het toestel niet bij daglicht. Wacht tot het donker wordt om de gewenste gevoeligheid in te stellen.
- **TIME**: Gebruik deze instelknop om in te stellen hoelang het licht blijft branden na het detecteren van een beweging (5 seconden tot 11 minuten).
- **SENS**: Gebruik deze instelknop om de detectieafstand van de sensor te vergroten of te verkleinen (ongeveer 12 tot 15 meter).

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de zichtbare delen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet

vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Indien het beschermglas **[3]** beschadigd is, ontkoppel het toestel onmiddellijk. Laat het onmiddellijk herstellen door een geschoolde technicus. Gebruik het toestel niet indien het beschermglas gebarsten of gebroken is.
- Dit toestel is niet uitgerust met een aan-uitschakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. Isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- Er zijn geen door de gebruiker te vervangen onderdelen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

9. Technische specificaties

Alle modellen		
voeding	230 VAC	
stralingshoek	120°	
kabel	H05RN-F 3G1.0, 30 cm	
kleurtemperatuur	CW-model	6500 K
	WW-model	3000 K
kleur behuizing	-B-model	zwart
	-G-model	grijs
	-W-model	wit

	LEDA301xx-xP	**LEDA302xx-xP**
max. vermogen	11,5 W	22,5 W
led	10 W COB Epistar	20 W COB Epistar
lichtstroom	600 lm	1200 lm
afmetingen	114 x 158 x 85 mm	181 x 210 x 105 mm
gewicht	795 g	1550 g

	LEDA303xx-xP	**LEDA305xx-xP**
max. vermogen	33 W	54 W
led	30 W COB Epistar	50 W COB Epistar
lichtstroom	1800 lm	3000 lm
afmetingen	226 x 260 x 122 mm	285 x 300 x 141 mm
gewicht	2120 g	2860 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Informations environnementales importantes concernant ce produit



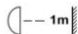
Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ne jamais démonter ou ouvrir le boîtier soi-même. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	Cet appareil n'est pas équipé d'un interrupteur ON/OFF pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à **isoler électriquement** l'appareil avant l'installation ou l'entretien.
	NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

	**Attention** : possibilité de rayonnements optiques dangereux émis par ce produit. Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux. Cela peut causer des lésions oculaires.
	**Attention :** l'appareil chauffe pendant l'usage.
	Respecter une distance minimum de 1 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.

- Confier l'installation et l'entretien à un technicien qualifié.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de le remplacer si nécessaire.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger cet appareil des températures extrêmes.
	Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
	Cet appareil ne convient pas à l'utilisation avec un variateur.
	Ne pas utiliser l'appareil si le verre de protection est fissuré ou cassé. Déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique et confier la réparation à un technicien qualifié.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs,

explosion de lampe, chute, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- projecteur pour usage commercial ou résidentiel
- boîtier en aluminium coulé avec verre trempé
- cranté pour une dissipation thermique max.
- avec support ajustable
- avec capteur PIR 180°
- convient à l'usage extérieur (IP44)
- avec 30 cm de câble sans terminaison.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	support de montage	**6**	• réglage de la sensibilité à la lumière du jour (LUX) • réglage du temps de commutation (TIME) • réglage de la distance de détection (SENS)
2	charnière		
3	verre de protection		
4	LED		
5	capteur PIR		

6. Installation

6.1 Directives

- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 4 fois le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service et ensuite une fois par an.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis, etc. Un technicien qualifié doit vérifier régulièrement la construction portante et l'appareil même. Ne pas

essayer d'installer cet appareil si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Cet appareil ne convient pas à l'utilisation avec un variateur.

6.2 Distances

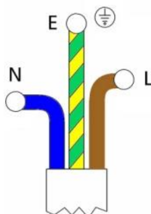
- Laisser au moins de 50 cm du côté supérieur et 30 cm de chaque côté.
- Respecter une distance minimum de 1 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.

6.3 Choisir un emplacement approprié

- Ajuster la zone de détection selon vos besoins : tourner le détecteur vers la gauche ou la droite et/ou orienter-le vers le haut ou le bas. Le détecteur est plus sensible aux objets traversant la zone de détection parallèle au détecteur qu'aux objets qui s'approchent du détecteur en ligne droite. Ceci est un élément primordial pour déterminer l'emplacement de montage.
- Fixer l'appareil à un mur extérieur stable fabriqué de matériaux incombustibles à une hauteur d'environ 1,8-2,0 m, sous un toit à l'abri des intempéries et de la lumière solaire directe.
- Eviter de bloquer la fenêtre de détection et enlever tout objet bougeant de la zone de détection.
- Ne pas installer l'appareil près de climatiseurs, radiateurs, etc.

6.4 Monter le projecteur

1. Cet appareil n'est pas équipé d'un interrupteur ON/OFF pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à isoler électriquement l'appareil avant l'installation ou l'entretien.
2. Utiliser le support de montage **[1]** pour déterminer l'emplacement des trous de montage.
3. Percer les trous et fixer l'étrier à l'aide de vis et des chevilles murales.
4. Connecter le câble d'alimentation à une boîte de jonction appropriée (non incl.). S'assurer d'une bonne mise à la terre de la connexion. S'assurer que le câble ne soit pas trop tendu ; laisser suffisamment de jeu.



N = neutre, bleu
E = terre, jaune/vert
L = fil de phase, marron

Avertissement : Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique out toute autre personne qualifiée pour éviter tout risque.

5. Pour pointer le projecteur dans la direction souhaitée : desserrer les charnières **[2]** avec une clé à écrous.

6. Incliner le projecteur dans l'angle souhaité et serrer les charnières.

7. Réglages du capteur

Les réglages sur la partie inférieure du capteur PIR sont :

- **LUX** : L'appareil est capable de faire la distinction entre jour et nuit grâce au réglage de la sensibilité à la lumière ambiante. L'appareil fonctionne de jour lorsque le sélecteur au dos est réglé sur "sun" (max.). Lorsque le sélecteur est réglé sur "moon", l'appareil ne fonctionnera pas pendant les heures de clarté. Attendre jusqu'à l'obscurité pour régler la sensibilité souhaitée.
- **TIME** : Utiliser ce bouton pour régler combien de temps la lumière doit rester allumée après la détection d'un mouvement (de 5 secondes à 11 minutes).
- **SENS** : Utiliser ce bouton pour augmenter ou diminuer la distance de détection (environ 12 à 15 mètres).

8. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les parties visibles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou

bricolés (p.ex. pas forer de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions, etc.).
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation électriques ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil.
- Si le verre de protection **[3]** est endommagé, déconnecter l'appareil immédiatement du réseau électrique. Confier la réparation à un technicien qualifié. Ne pas utiliser l'appareil si le verre de protection est fissuré ou cassé.
- Cet appareil n'est pas équipé d'un interrupteur ON/OFF pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à isoler électriquement l'appareil avant l'installation ou l'entretien.
- Essuyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

Tous les modèles		
alimentation	230 VCA	
angle de rayonnement	120°	
câble	H05RN-F 3G1.0, 30 cm	
température de la couleur	modèle CW	6500 K
	modèle WW	3000 K
couleur du boîtier	modèle -B	noir
	modèle -G	gris
	modèle -W	blanc

	LEDA301xx-xP	**LEDA302xx-xP**
puissance max.	11,5 W	22,5 W
LED	10 W COB Epistar	20 W COB Epistar
flux lumineux	600 lm	1200 lm
dimensions	114 x 158 x 85 mm	181 x 210 x 105 mm
poids	795 g	1550 g

	LEDA303xx-xP	**LEDA305xx-xP**
puissance max.	33 W	54 W
LED	30 W COB Epistar	50 W COB Epistar
flux lumineux	1800 lm	3000 lm
dimensions	226 x 260 x 122 mm	285 x 300 x 141 mm
poids	2120 g	2860 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



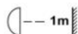
Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. No abra la caja. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. **Aísle el aparato eléctricamente** antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
	NUNCA desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Advertencia: Este aparato puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. No mire directamente ni indirectamente al haz de luz para evitar lesiones en los ojos.

	**Cuidado:** el aparato se calienta durante el uso.
	Respete una distancia de mín. 1 m entre la salida de luz y el área iluminada.

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
	No es posible ajustar la intensidad de luz de este aparato.
	No utilice el aparato si el vidrio de protección está roto o agrietado. Desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. La reparación debe ser realizada por un técnico cualificado.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- proyector para uso comercial o residencial
- caja de aluminio fundido con cristal templado
- con aletas para una máx. disipación de calor
- soporte de montaje ajustable
- con sensor PIR 180°
- apto para el uso en exteriores (IP44)
- incluye un cable de 30 cm.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	soporte de montaje	**6**	• ajuste de la sensibilidad a la luz (LUX) • ajuste del tiempo (TIME) • ajuste del rango de detección (SENS)
2	bisagra		
3	vidrio de protección		
4	LED		
5	detector de movimientos PIR		

6. Instalación

6.1 Normas generales

- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 4 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente

instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.

- No es posible ajustar la intensidad de luz de este aparato.

6.2 Distancia

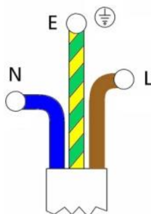
- Mantenga una distancia de mín. 50 cm de la parte superior y de mín. 30 cm de ambos laterales.
- Respete una distancia de mín. 1 m entre la salida de luz y el área iluminada.

6.3 Seleccione un lugar adecuado

- Es posible ajustar le rango de detección según sus necesidades: gire el aparato hacia la izquierda, hacia la derecha, hacia arriba o hacia abajo. El detector es mucho más sensible a objetos que atraviesan la zona de detección de manera paralela al detector que a objetos que se acercan en línea recta. Esto es una consideración muy importante seleccionando un lugar de montaje.
- Fije este aparato a una pared estable ininflamable (1,8-2,0 m), preferentemente debajo de un alero donde no esté expuesto a la lluvia ni la luz solar directa.
- No bloquee la pantalla de detección y asegúrese de que no pueda detectar continuamente objetos móviles.
- No instale el aparato cerca de aparatos que ajustan la temperatura, como acondicionadores o aparatos de calefacción.

6.4 Montar el proyector

1. Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. Aísle el aparato eléctricamente antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
2. Utilice el soporte **[1]** para determinar el lugar de los agujeros de montaje.
3. Taladre los orificios e fije el soporte con los tornillos y tacos.
4. Conecte el cable de alimentación a una caja de conexiones adecuada (no incl.). Asegúrese de que la conexión esté correctamente conectada a tierra. Asegúrese de que el cable no esté demasiado tenso. Déjelo bastante suelto.



N = el neutro, azul
E = la toma de tierra, amarillo/verde
L = la fase, marrón

Advertencia: Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el distribuidor, un técnico u otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.

5. Apuntar el proyector a la dirección deseada: suelte las bisagras **[2]** con una llave plana.
6. Ponga el proyector en la posición deseada y vuelva a apretar las bisagras.

7. Ajustes del sensor

Los ajustes de la parte inferior del sensor PIR:

- **LUX**: El aparato es capaz de hacer la diferencia entre el día y la noche gracias al ajuste de sensibilidad luminosa. El aparato funciona de día si seleccione "sun" (max.) en la parte trasera del aparato. El aparato no funciona de día si seleccione "moon" en la parte trasera del aparato. Espere hasta que se haga de noche para ajustar el nivel de la sensibilidad.
- **TIME**: Utilice el ajuste de tiempo, para ajustar el tiempo que queda iluminado el aparato después de la detección de un movimiento (de 5 seg. a 11 min.).
- **SENS**: Utilice el ajuste del rango de detección para aumentar o disminuir el rango de detección (aproximadamente de 12 a 15 m).

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.

- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.
- Si el vidrio de protección **[3]** está dañado, desconecte el aparato inmediatamente de la red eléctrica. La reparación la debe efectuar un técnico cualificado. No utilice el aparato si el vidrio de protección está roto o agrietado.
- Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. Aísle el aparato eléctricamente antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

Todos los modelos		
alimentación	230 VAC	
ángulo del haz	120°	
cable	H05RN-F 3G1.0, 30 cm	
temperatura del color	modelo CW	6500 K
	modelo WW	3000 K
color del cuerpo	modelo -B	negro
	modelo -G	gris
	modelo -W	blanco

	LEDA301xx-xP	**LEDA302xx-xP**
potencia máx.	11,5 W	22,5 W
LED	10 W COB Epistar	20 W COB Epistar
flujo luminoso	600 lm	1200 lm
dimensiones	114 x 158 x 85 mm	181 x 210 x 105 mm
peso	795 g	1550 g

	LEDA303xx-xP	**LEDA305xx-xP**
potencia máx.	33 W	54 W
LED	30 W COB Epistar	50 W COB Epistar
flujo luminoso	1800 lm	3000 lm
dimensiones	226 x 260 x 122 mm	285 x 300 x 141 mm
peso	2120 g	2860 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



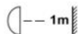
Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Öffnen Sie das Gehäuse nie selber. Die Reparation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. **Isolieren** Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
	Demontieren oder öffnen Sie das Gerät NIE. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

	**Achtung**: Gefährliche optische Strahlung möglich. Blicken Sie niemals direkt oder indirekt (Reflexion) in den Lichtstrahl, um Augenschäden zu vermeiden.
	**Achtung:** Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß.
	Beachten Sie eine minimale Entfernung von 1 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
	Das Gerät ist nicht dimmbar.
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Schutzglas gebrochen oder gesprungen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. Dies kann zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Scheinwerfer für gewerbliche Nutzung und Wohnzwecke
- Alu-Druckguss-Gehäuse mit Hartglas
- gerippt für maximale Wärmeabfuhr
- mit regelbarem Befestigungsbügel
- mit 180° PIR-Sensor
- eignet sich für die Anwendung im Außenbereich (IP44)
- Lieferung mit Kabel (30 cm)

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Halterung	**6**	• Einstellung der Lichtempfindlichkeit (LUX) • Zeitregler (TIME) • Erfassungsbereichregler (SENS)
2	Scharnier		
3	Schutzglas		
4	LED		
5	PIR-Bewegungsmelder		

6. Installation

6.1 Richtlinien

- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 4 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.

- Überkopfmontage erfordert ein hohes Maß an Erfahrung: Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial, usw. Lassen Sie regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und des Gerätes durchführen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Das Gerät ist nicht dimmbar.

6.2 Abstand

- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zur Oberseite und mindestens 30 cm zu beiden Seiten ein.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 1 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

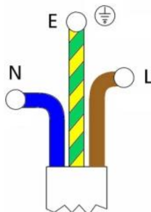
6.3 Wählen Sie einen geeigneten Montageort aus.

- Der Erfassungsbereich kann nach eigenem Bedarf angepasst werden: drehen Sie das Gerät nach links, recht, oben oder unten. Der Bewegungsmelder ist viel empfindlicher für Gegenstände, die quer durch den Erfassungsbereich laufen als für Gegenstände, die auf den Bewegungsmelder zugehen. Dies ist eine sehr wichtige Erwägung bei der Wahl des Montageortes.
- Befestigen Sie das Gerät an einer nicht entzündbaren Außenwand (1,8-2,0 m) und vorzugsweise unter einem Dach, das das Gerät vor Regen und direktem Sonnenlicht schützt.
- Beachten Sie, dass das Erfassungsfenster nicht blockiert wird und, dass es keine bewegende Gegenstände im Erfassungsbereich gibt.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Belüftungsöffnungen, Heizungen, usw.

6.4 Den Scheinwerfer installieren

1. Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. Isolieren Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
2. Verwenden Sie die Halterung **[1]** um die Position der Montagelöcher zu bestimmen.
3. Bohren Sie die Löcher und befestigen Sie die Halterung mit Schrauben und Dübeln.
4. Verbinden Sie das Stromkabel mit einem geeigneten Abzweigkasten (nicht mitgeliefert). Beachten Sie, dass die

Verbindung korrekt geerdet ist. Beachten Sie, dass das Kabel nicht zu stramm sitzt. Lassen Sie genügend Spielraum.



N = Neutralleiter, blau
E = Schutzleiter, gelb/grün
L = Phase, braun

Achtung: Ist der Stromkabel beschädigt, dann soll der Hersteller, eine Fachkraft oder eine andere geeignete Person das Kabel ersetzen.

5. Setzen Sie das Gerät in die gewünschte Richtung: Lockern Sie die Scharniere **[2]** mit einem Schraubenschlüssel.
6. Setzen Sie das Gerät in die gewünschte Position und setzen Sie die Scharniere wieder fest.

7. Sensoreinstellungen

Einstellungen auf der Unterseite des PIR-Sensors:

- **LUX**: Dank des eingebauten Lichtsensors kann das Gerät Tag und Nacht unterscheiden. Wählen Sie "sun" (max.) auf der Rückseite des Gerätes aus, dann funktioniert das Gerät auch tagsüber. Wählen Sie "moon" auf der Rückseite des Gerätes aus, dann funktioniert das Gerät nicht tagsüber. Warten Sie bis es dunkel wird, um den Empfindlichkeitspegel einzustellen.
- **TIME**: Verwenden Sie den Zeiteinstellungsregler, um einzustellen, wie lange das Licht nach Bewegungserfassung eingeschaltet bleibt (5 Sek. bis 11 Min.).
- **SENS**: Verwenden Sie den Erfassungsbereichregler, um den Erfassungsbereich zu erhöhen oder zu verringern (etwa 12 bis 15 m).

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die sichtbaren Teile, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Ist das Schutzglas beschädigt **[3]**, dann trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Schutzglas gebrochen oder gesprungen ist.
- Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. Isolieren Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

Alle Modelle		
Stromversorgung	230 VAC	
Abstrahlwinkel	120°	
Kabel	H05RN-F 3G1.0, 30 cm	
Farbtemperatur	CW-Modell	6500 K
	WW-Modell	3000 K
Gehäusefarbe	-B-Modell	schwarz
	-G-Modell	grau
	-W-Modell	weiß

	LEDA301xx-xP	**LEDA302xx-xP**
max. Leistung	11,5 W	22,5 W
LED	10 W COB Epistar	20 W COB Epistar
Lichtstrom	600 lm	1200 lm
Abmessungen	114 x 158 x 85 mm	181 x 210 x 105 mm
Gewicht	795 g	1550 g

	LEDA303xx-xP	**LEDA305xx-xP**
max. Leistung	33 W	54 W
LED	30 W COB Epistar	50 W COB Epistar
Lichtstrom	1800 lm	3000 lm
Abmessungen	226 x 260 x 122 mm	285 x 300 x 141 mm
Gewicht	2120 g	2860 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



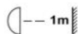
Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de o usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças e animais.
	Risco de choque eléctrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques eléctricos mortais. Não tente abrir o aparelho. Recorra a pessoal qualificador se forem necessárias reparações.
	Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede eléctrica. **Isole o aparelho electricamente** antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
	NUNCA tente desmontar ou abrir o aparelho. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.
	Atenção: Este aparelho pode emitir radiações ópticas perigosas. Não olhe directa ou indirectamente par ao feixe de luz para evitar lesões oculares.

	**Atenção**: o exterior do aparelho aquece durante o funcionamento.
	Respeite uma distância de no mín. 1 m entre a saída de luz e a área iluminada.

- A instalação e a manutenção devem ser feitas por pessoal especializado.
- Certifique-se que a tensão de rede não é superior à tensão indicada nas especificações.
- Não danifique o cabo de alimentação e proteja-o contra possíveis danos causados por uma qualquer superfície afiada. Caso seja necessário, peça ao seu distribuidor para substituir o cabo de alimentação.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Não exponha o equipamento a temperaturas extremas.
	Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.
	Não é possível regular a intensidade de luz do aparelho.
	Não utilize o aparelho se o vidro de protecção estiver partido ou estalado. Desligue-o imediatamente da rede eléctrica. A reparação deve ser feita por um profissional qualificado.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Todos os outros usos podem levar a um curto-circuito,

queimaduras, eletrochoques, explosão de lâmpada de colisão, etc. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Transporte o aparelho na embalagem original.
- Guarde este manual para que o possa consultar sempre que necessário.

4. Características

- iluminação para utilização comercial ou residencial
- exterior em alumínio fundido e vidro temperado
- concebido para uma máxima dissipação do calor
- suporte de montagem regulável
- com sensor de movimento (PIR) infravermelho piroeléctrico de 180°
- apto para usar em espaços exteriores (IP44)
- com 30 cm de cabo sem terminais.

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

1	suporte	**6**	• controlo de sensibilidade à luz do dia (LUX) • controlo do ajuste da hora (TIME) • controlo da detecção de distância (SENS)
2	dobradiça		
3	vidro de protecção		
4	LED		
5	sensor de movimento PIR		

6. Instalação

6.1 Normas gerais

- O suporte onde ficará o projector, deverá ser capaz de suportar 4 vezes o peso deste durante uma hora, sem que ocorra qualquer deformação do dito suporte.
- Evite estar debaixo do projector durante a montagem, limpeza, etc. Um técnico especializado deverá inspeccionar o aparelho antes de ser colocado em funcionamento. Depois, deverá ser inspeccionado uma vez por ano.

- A instalação deste dispositivo requer uma vasta experiência: deve saber conseguir calcular a carga máx. do suporte, conhecer os materiais necessários à instalação, etc. De vez em quando, deve ser feita uma verificação da estrutura e do próprio dispositivo por um técnico especializado. Não tente fazer a instalação se não tem as qualificações requeridas; uma instalação incorrecta pode provocar lesões.
- Não é possível regular a intensidade de luz do aparelho.

6.2 Distância

- Guarde pelo menos 50 cm de distância no topo e 30 cm em cada um dos lados.
- Respeite uma distância de no mín. 1 m entre a saída de luz e a área iluminada.

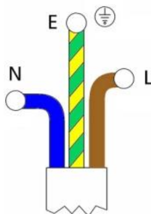
6.3 Escolher uma localização apropriada

- Pode ajustar a área de detecção de acordo com as suas necessidades: rode o dispositivo para a esquerda ou para a direita e aponte para cima ou para baixo. O sensor é mais sensível aos objectos que atravessam a zona de detecção paralela ao sensor que aos objectos que se aproximam em linha reta. É um elemento essencial par determinar o local de montagem.
- O holofote deve ser fixado numa parede exterior com estabilidade e feita de um material não-inflamável, aproximadamente a 1,8-2,0 m acima do chão, num local por baixo dos beirais de modo a que a unidade fique protegida dos elementos e da luz solar directa.
- Não deve bloquear a parte da frente da janela de detecção e deve certificar-se de que na área de detecção não existem objectos em movimento.
- Não instale o dispositivo na proximidade de aparelhos de ar condicionado, radiadores, etc.

6.4 Montar o projector

1. Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede eléctrica. Isole o aparelho electricamente antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
2. Utilize o suporte **[1]** para determinar a localização dos furos de montagem.
3. Faça os buracos e fixe o suporte usando os parafusos.

4. Ligue o cabo de alimentação a uma caixa de ligação adequada (não incl.). Certifique-se que está a ligação à terra. Verifique se o cabo não fica demasiado esticado. Deixe-o bastante solto.



N = neutro, azul
E = terra, amarelo/verde
L = linha, castanho

Advertência: O cabo de alimentação pode ser substituído pelo seu distribuidor, por um técnico ou por qualquer pessoa habilitada para tal.

5. Apontar o projector na direcção desejada: solte as dobradiças **[2]** com uma chave plana.

6. Coloque o projector na posição desejada e volte a apertar as dobradiças.

7. Controlos do sensor

Os controlos situados na parte de baixo do sensor PIR são:

- **LUX**: O dispositivo distingue entre dia e noite graças à configuração ajustável de luz ambiente. O dispositivo pode funcionar durante o dia se a a opção "sun" (máx.) for activada através do selector na parte de trás do dispositivo. Se estiver no modo "moon", o sensor permanece desligado enquanto houver luz do dia. Para definir o nível de sensibilidade, aguarde até ficar escuro e escolha o grau de sensibilidade pretendido.
- **TIME**: Use o controlo de ajuste de tempo para definir quanto tempo o holofote deve ficar ligado após a detecção de movimento (de 5 segundos a 11 minutos).
- **SENS**: Use o controlo da distância de detecção para aumentar ou diminuir a distância de detecção do sensor (aproximadamente 12 a 15 metros).

8. Limpeza e manutenção

- Aperte bem as porcas e os parafusos e verifique se existem sinais de oxidação.
- Não modifique o exterior do aparelho, os suportes, as ópticas por ex. não faça furos adicionais num suporte ou não modifique as ligações, etc.
- As peças móveis não devem apresentar sinais de desgaste e devem estar bem equilibradas.
- Não danifique os cabos de alimentação. Contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.
- Se o vidro de protecção **[3]** estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da corrente eléctrica. A reparação deve ser feita por um técnico qualificado. Não utilize o aparelho se o vidro de protecção estiver partido ou estalado.
- Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede eléctrica. Isole o aparelho electricamente antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
- Limpe o aparelho e o depósito com um pano húmido sem pêlo. Evite o uso de álcool ou dissolventes.
- O utilizador não deverá fazer a manutenção das peças.
- Contacte o seu distribuidor no caso de necessitar de peças de substituição.

9. Especificações

Todos os modelos		
alimentação	230 VAC	
ângulo do feixe de luz	120°	
cabo	H05RN-F 3G1.0, 30 cm	
temperatura de cor	modelo CW	6500 K
	modelo WW	3000 K
cor do corpo	modelo -B	preto
	modelo -G	cinzento
	modelo -W	branco

LEDA301xx-xP/302xx-xP/303xx-xP/305xx-xP

	LEDA301xx-xP	LEDA302xx-xP
potência máx.	11,5 W	22,5 W
LED	10 W COB Epistar	20 W COB Epistar
fluxo luminoso	600 lm	1200 lm
dimensões	114 x 158 x 85 mm	181 x 210 x 105 mm
peso	795 g	1550 g

	LEDA303xx-xP	LEDA305xx-xP
potência máx.	33 W	54 W
LED	30 W COB Epistar	50 W COB Epistar
fluxo luminoso	1800 lm	3000 lm
dimensões	226 x 260 x 122 mm	285 x 300 x 141 mm
peso	2120 g	2860 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een

beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• **Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é

possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported for PEREL by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.perel.eu